



**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Kit groomer côté droit/gauche**  
**Plateaux de coupe Reelmaster® séries 3550**  
**de 46 cm**

N° de modèle 03914

N° de modèle 03915



## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

**Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

Ce produit est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : Brevet américain 7,337,601

## Introduction

Les kits groomers se montent sur les tondeuses à cylindres autoportées et sont destinés aux utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Ils sont principalement conçus pour l'entretien de surface des pelouses bien entretenues dans les parcs, les terrains de sports et les terrains commerciaux.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Les numéros sont imprimés sur le carton d'expédition. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 1), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 1

### 1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Table des matières

Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Consignes de sécurité.....	3
Mise en service .....	4
Préparation à l'installation.....	4
Montage du groomer .....	5
Réglage des flexibles hydrauliques .....	10
Montage du kit Broomer (option) .....	10
Utilisation .....	12
Réglage de la hauteur du groomer .....	12
Contrôle des performances du groomer.....	14
Entretien .....	15
Nettoyage du groomer .....	15
Graissage du groomer .....	15
Contrôle des lames .....	15
Alignement de la poulie/courroie de groomer.....	15
Dépannage en cas de coincement du groomer.....	16

# Sécurité

## Consignes de sécurité

- Vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent dans les manuels de l'utilisateur du groupe de déplacement et du plateau de coupe avant d'utiliser le groomer.
- Vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent dans ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le groomer.
- N'autorisez jamais un enfant à utiliser les plateaux de coupe. Ne laissez personne utiliser le groupe de déplacement ou les plateaux de coupe sans instructions adéquates. Seuls les utilisateurs compétents qui ont lu ce manuel sont autorisés à utiliser les plateaux de coupe.
- N'utilisez jamais les plateaux de coupe sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les capots et dispositifs de sécurité doivent toujours être présents. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Serrez aussi les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour garder le plateau de coupe en bon état de marche.
- Portez toujours des chaussures solides. N'utilisez pas le plateau de coupe chaussé de sandales, de chaussures légères ou de sport ni vêtu d'un short. Ne portez pas non plus de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez toujours un pantalon et des chaussures solides. Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un casque est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurance locales.
- Enlevez tous les objets ou débris susceptibles d'être ramassés et projetés par les lames des plateaux de coupe. N'admettez personne dans le périmètre de tonte.
- Si les lames heurtent un obstacle ou si le plateau de coupe vibre de façon anormale, arrêtez-vous et coupez le moteur. Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Effectuez les réparations nécessaires avant de reprendre le travail.
- Abaissez les plateaux de coupe au sol et retirez la clé du commutateur de contact chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance.
- Assurez-vous que les plateaux de coupe et les groomers sont en bon état en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Enlevez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remise.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous

entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine pour assurer l'intégrité de votre produit Toro. **N'utilisez jamais de pièces de rechange ni d'accessoires soit-disant compatibles provenant d'autres fabricants.** Vérifiez toujours la présence du logo Toro comme garantie d'authenticité. L'utilisation de pièces et accessoires de rechange non agréés peut annuler la garantie offerte par The Toro® Company.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Description	Qté	Utilisation
Support de hauteur de coupe droit	1	Montez le groomer.
Support de hauteur de coupe gauche	1	
Contre-écrou à embase (3/8 pouce)	2	
Insert d'entraînement cannelé	1	
Insert cannelé	1	
Arbre de groomer	1	
Rondelle de réglage (selon besoin pour l'alignement de la courroie)	1	
Vis à tête creuse (3/8 x 1 pouce)	4	
Poulie d'entraînement	1	
Clavette carrée	1	
Boulon à embase (3/8 x 3/4 pouce)	3	
Courroie de groomer	1	
Ressort de tension	1	
Aucune pièce requise	–	Réglez les flexibles hydrauliques.
Aucune pièce requise	–	Montez le kit Broomer (option).

### Conditions relatives au groupe de déplacement

Ces kits peuvent être utilisés sur le plateau de coupe DPA Reelmaster 3550 de 46 cm (modèles 03911 et 03912).

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation.

## Préparation à l'installation

Vérifiez que vous disposez des outils suivants avant d'installer le groomer :

- Carré de 5/16 pouce
- Carré de 7/16 pouce
- Douille profonde de 1/2 pouce
- Douille profonde de 9/16 pouce
- Clé de 1/2 pouce
- Clé de 9/16 pouce (2)
- Clé Allen 5/16 pouce
- Pince à bec long
- Règle de 6 pouces (réf. Toro 114-5446)
- Tournevis à lame plate
- Pince-étai
- Clé dynamométrique – 20 à 26 Nm
- Clé dynamométrique – 37 à 45 Nm
- Clé dynamométrique – 46 à 54 Nm

- Clé dynamométrique – 115 à 128 Nm
- Outil pour arbre d'entraînement de cylindre (réf. TOR4112)
- Loctite 242 bleu
- Composé antigrippant

Tous les plateaux de coupe sont livrés avec le contrepois monté sur le côté gauche. Reportez-vous au diagramme ci-dessous pour déterminer la position des kits groomers et des moteurs de cylindres.

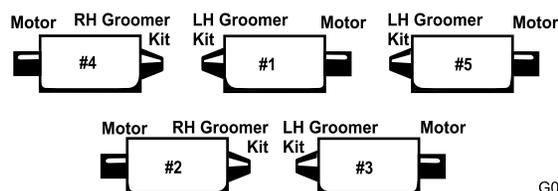


Figure 2

G020212

**Remarque:** Ces instructions et illustrations montrent le montage du kit groomer de gauche sur les plateaux de coupe avec les contrepois montés à gauche. Montez les kits groomers de droite sur les plateaux de coupe avec les contrepois montés du côté droit du plateau de coupe.

**Remarque:** Si vous voulez monter un groomer et une brosse, procurez-vous le kit groomer et brosse approprié auprès de votre distributeur Toro agréé.

# Montage du groomer

1. Placez la machine sur un sol plat et horizontal et serrez le frein de stationnement.
2. Assurez-vous que les plateaux de coupe sont désengagés. Abaissez les plateaux de coupe sur le sol. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact. Déposez les plateaux de coupe de la machine.

**Remarque:** Vérifiez que toutes les attaches en plastique noir ont été enlevées des ensembles groomers.

3. Retirez les boulons de carrosserie et écrous qui fixent les supports de hauteur de coupe aux plaques latérales du plateau de coupe (Figure 3).

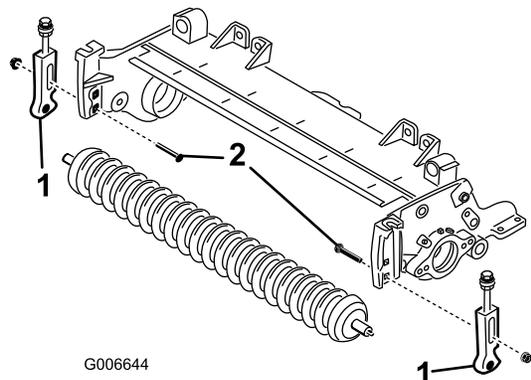


Figure 3

1. Support de hauteur de coupe
2. Boulon de carrosserie

4. Desserrez les vis qui fixent les supports de hauteur de coupe à l'arbre du rouleau avant.
5. Déposez les supports de hauteur de coupe et le rouleau avant des plaques latérales du plateau de coupe (Figure 3).
6. Retirez les 4 boulons qui fixent la plaque latérale gauche au plateau de coupe, et desserrez les écrous de serrage de rouleau arrière ; déposez la plaque latérale du plateau de coupe (Figure 4).

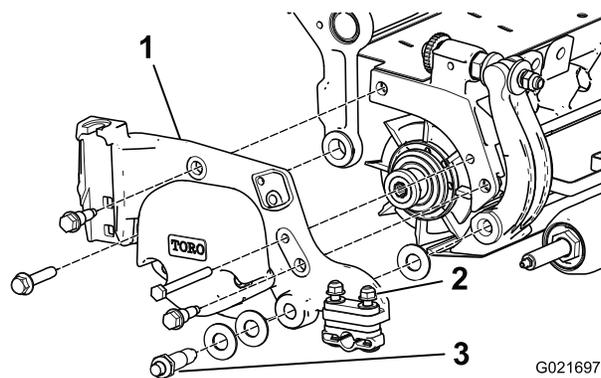


Figure 4

1. Plaque latérale
2. Écrou de serrage de rouleau arrière
3. Boulon/écrou de barre d'appui

7. Retirez les 2 écrous et boulons qui fixent le contre poids à la plaque latérale. Déposez le contre poids et les boulons de la plaque latérale (Figure 5).

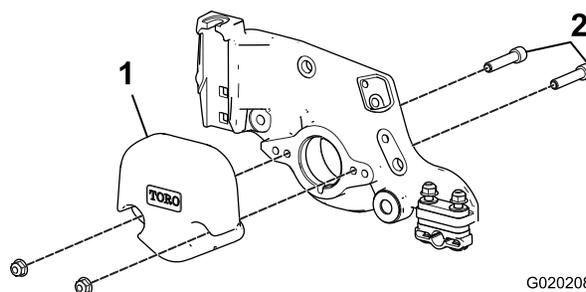
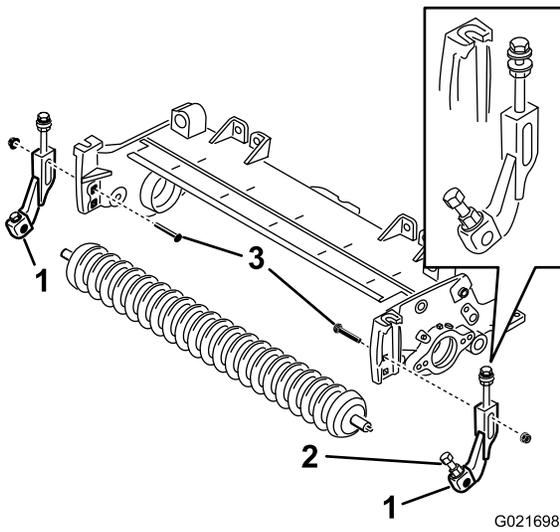


Figure 5

1. Contrepoids
2. Boulons

8. Déposez le cylindre du plateau de coupe pour accéder à l'intérieur de la plaque latérale droite.
9. Reinsérez les deux boulons de l'intérieur de la plaque latérale droite comme vous l'avez fait à gauche.
10. Posez le cylindre dans le plateau de coupe et fixez-le avec la plaque latérale gauche et les 4 boulons retirés précédemment.
11. Fixez légèrement les supports de hauteur de coupe droit et gauche neufs au rouleau avant existant avec des boulons de 5/16 x 1-1/8 pouce et des contre-écrous à embase de 5/16 pouce neufs. Positionnez les supports de hauteur de coupe, comme montré à la Figure 6.

**Remarque:** Le support de hauteur de coupe gauche est identifié par la lettre « L » et le support de hauteur de coupe droite par la lettre « R ».



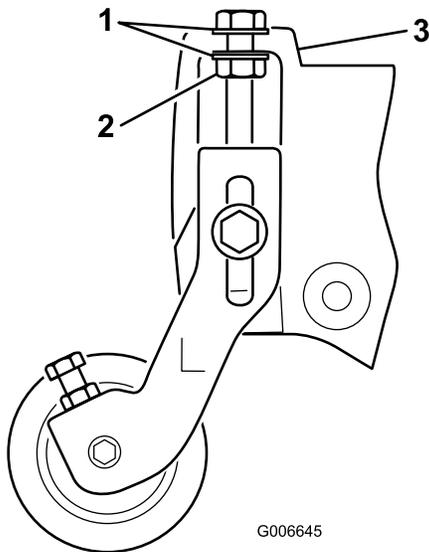
**Figure 6**

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Support de hauteur de coupe | 3. Boulon de carrosserie |
| 2. Boulon et contre-écrou      |                          |

12. En vous servant du trou carré supérieur dans chaque plaque latérale, fixez légèrement les supports de hauteur de coupe aux plaques latérales du plateau de coupe avec les boulons de carrosserie retirés précédemment et 2 écrous à embase de 3/8 pouce neufs, en les positionnant comme montré à la Figure 6.

**Remarque:** Les rondelles des boulons de réglage de la hauteur de coupe doivent se trouver de chaque côté du rebord de la plaque latérale (Figure 7).

13. Serrez le contre-écrou du boulon de réglage de la hauteur de coupe jusqu'à ce que les rondelles touchent le rebord de la plaque latérale, puis desserrez le contre-écrou d'un demi-tour (Figure 7).

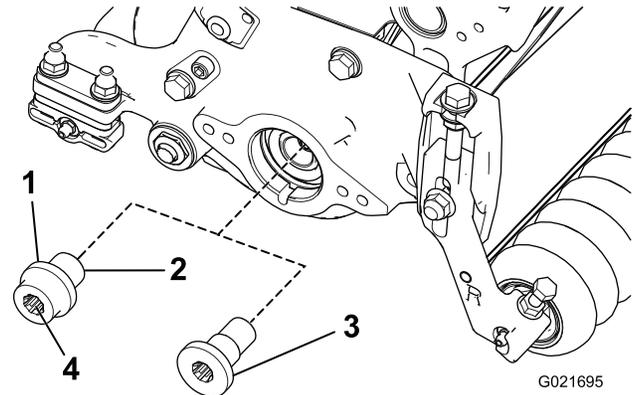


**Figure 7**

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1. Rondelle     | 3. Rebord de plaque latérale |
| 2. Contre-écrou |                              |

14. Centrez le rouleau entre les supports de hauteur de coupe et fixez-le en place avec les boulons et contre-écrous situés sur les supports (Figure 6).
15. À l'aide de l'outil pour arbre d'entraînement de cylindre, déposez l'insert cannelé du côté moteur de cylindre de l'arbre de cylindre (Figure 8).

**Important:** L'insert cannelé du côté gauche du plateau de coupe est fileté à gauche. L'insert cannelé du côté droit du plateau de coupe est fileté à droite.

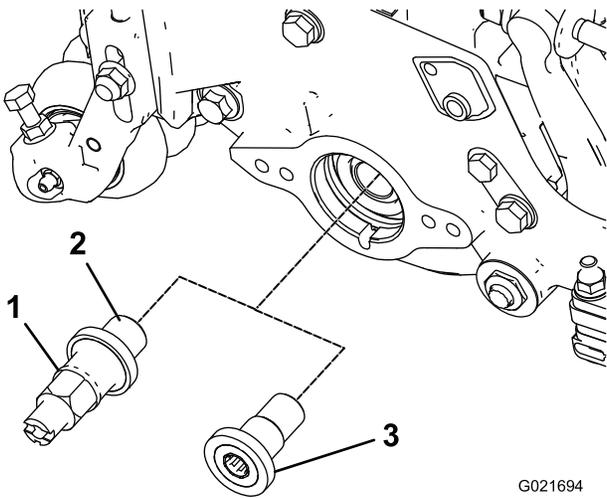


**Figure 8**

Côté moteur de cylindre

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Nouvel insert cannelé (plus long)         | 3. Ancien insert cannelé |
| 2. Ajoutez du produit Loctite 242 (bleu) ici | 4. Garnir de graisse ici |

16. Posez le nouvel insert d'entraînement cannelé (plus long) sur l'arbre de cylindre (Figure 8). Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur les filets de l'insert avant la pose. Serrez-le à un couple de 115 à 128 Nm.
17. Remplissez l'extrémité de l'insert de graisse universel (Figure 8).
18. À l'aide de l'outil pour arbre d'entraînement de cylindre, déposez l'insert cannelé du côté entraînement de groomer de l'arbre de cylindre (Figure 9).

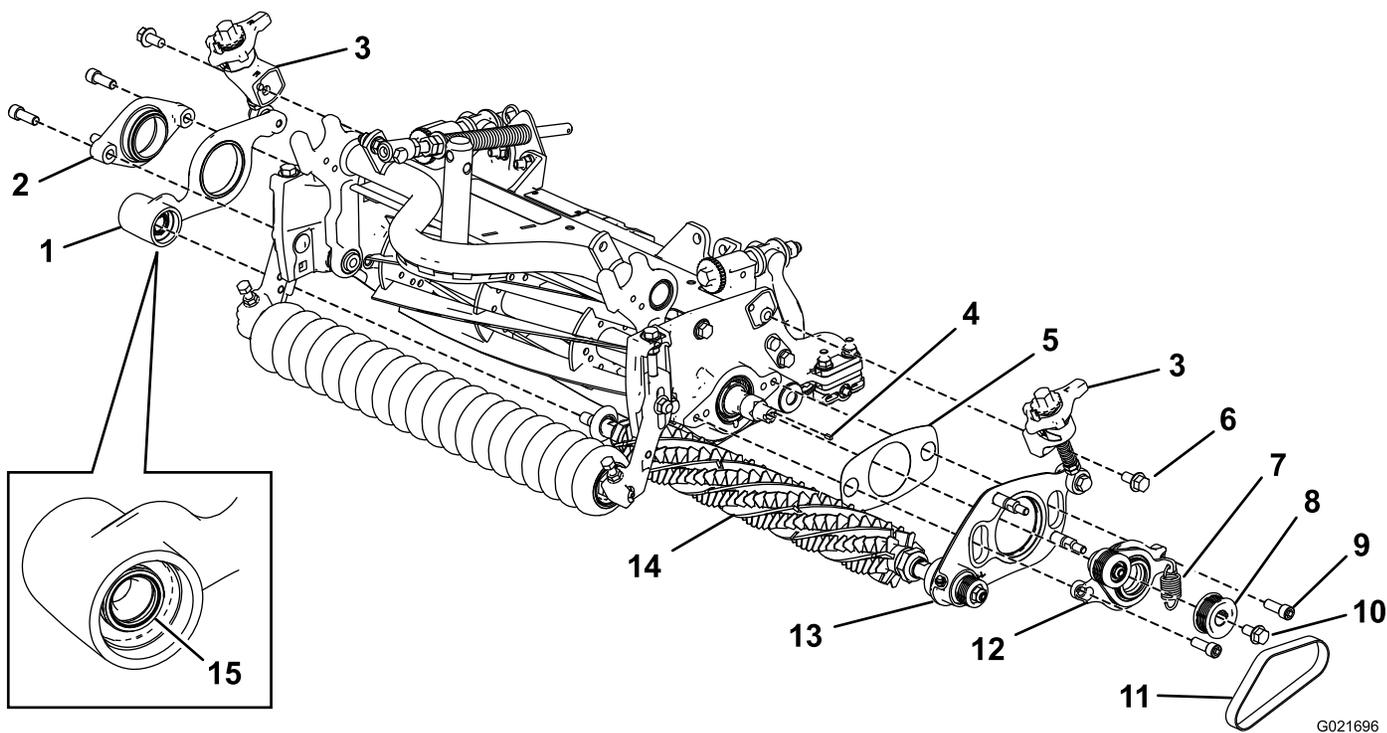


**Figure 9**

Côté entraînement de groomer

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Nouvel insert<br>d'entraînement cannelé<br>(plus long) | 3. Ancien insert cannelé<br>(court) |
| 2. Ajoutez du produit Loctite<br>242 (bleu) ici           |                                     |

- 
19. Posez le nouvel insert d'entraînement cannelé (plus long) sur l'arbre de cylindre (Figure 8). Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur les filets de l'insert avant la pose. Serrez-le à un couple de 115 à 128 Nm.
  20. **Du côté opposé à l'entraînement du groomer,** déposez la plaque de groomer avec levier de levage rapide de l'arbre de groomer (Figure 10).



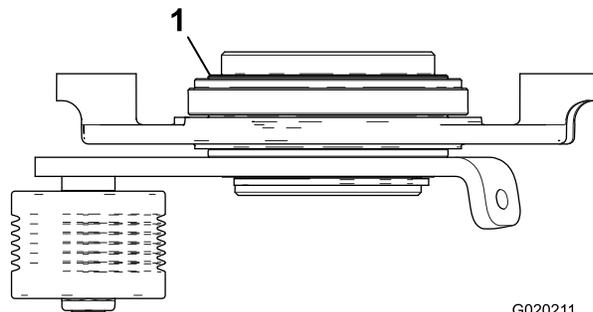
G021696

Figure 10

- |  |  |
|--|--|
| 1. Plaque de groomer avec levier de levage rapide (côté opposé à l'entraînement) | 9. Vis à tête creuse   |
| 2. Moyeu de pivot (côté opposé à l'entraînement)                                 | 10. Boulon à embase – long   |
| 3. Levier de levage rapide   | 11. Courroie   |
| 4. Clavette carrée   | 12. Moyeu de pivot (côté entraînement)                                 |
| 5. Cale (doit rester lâche après montage)  | 13. Plaque de groomer avec levier de levage rapide (côté entraînement) |
| 6. Boulon à embase – court   | 14. Arbre de groomer   |
| 7. Ressort de tension  | 15. Ressort de joint   |
| 8. Poulie d'entraînement   |  |

21. Du côté entraînement du plateau de coupe, montez le moyeu de pivot, la plaque de groomer côté entraînement avec levier de levage rapide et la cale sur la plaque latérale du plateau de coupe avec 2 vis à tête creuse (3/8 x 1 pouce); voir Figure 10. Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur les filets des vis avant la pose.

**Important:** Assurez-vous que le joint torique est correctement positionné sur le moyeu de pivot (Figure 11).



G020211

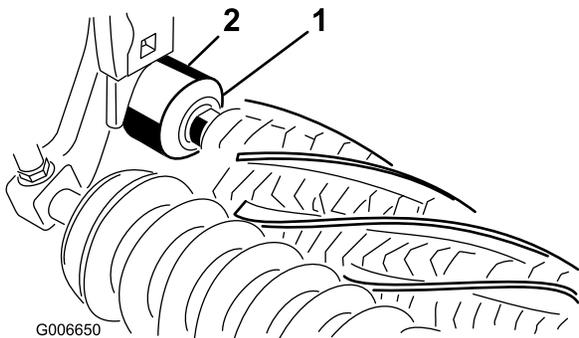
Figure 11

1. Joint torique

**Important:** Vérifiez que la surface de montage du moyeu de pivot est de niveau avec la plaque latérale du plateau de coupe. La cale ne doit pas être coincée entre le moyeu de pivot et la plaque latérale.

22. Montez la plaque de groomer du côté opposé à l'entraînement sur l'arbre de groomer (Figure 10). Veillez à ne pas déloger le ressort de joint.

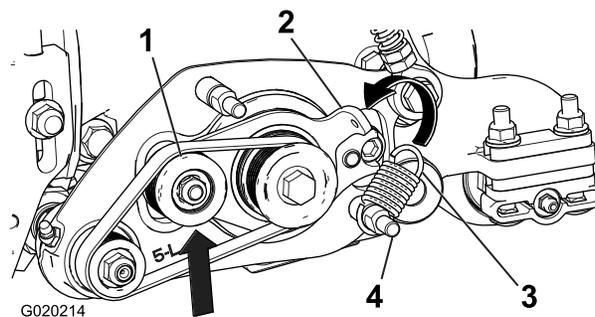
23. Fixez le moyeu de pivot du côté opposé à l'entraînement à la plaque latérale du plateau de coupe avec 2 vis à tête creuse (3/8 x 1 pouce); voir Figure 10. Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur les filets des vis avant la pose.
24. Assurez-vous que la lèvres de chaque joint d'exclusion est légèrement en contact avec chaque logement de roulement (Figure 12).



**Figure 12**

1. Joint d'exclusion
2. Logement de roulement

25. Montez les leviers de levage rapide sur les plaques latérales avec 2 boulons à embase (3/8 x 3/4 pouce); voir Figure 10.
26. Appliquez du produit antigrippant sur la rainure de clavette de la poulie d'entraînement, insérez la clavette carrée dans la rainure et glissez la poulie d'entraînement et la clavette sur l'arbre d'entraînement (Figure 10).
27. Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur le filetage d'un boulon à embase (3/8 x 3/4 po), vissez celui-ci au bout de l'arbre d'entraînement et serrez-le à un couple de 37 à 45 Nm pour fixer la poulie d'entraînement (Figure 10).
28. Montez la courroie de groomer sur les poulies (Figure 10). Assurez-vous que les nervures de la courroie sont correctement engagées dans les gorges de chaque poulie.
29. Accrochez le ressort de tension dans la rainure du goujon inférieur de la plaque du groomer, poussez la poulie de tension vers le haut et accrochez l'extrémité libre du ressort dans le trou de la languette de la plaque de la poulie de tension (Figure 13). Veillez à positionner le côté ouvert du crochet du ressort vers la poulie d'entraînement.



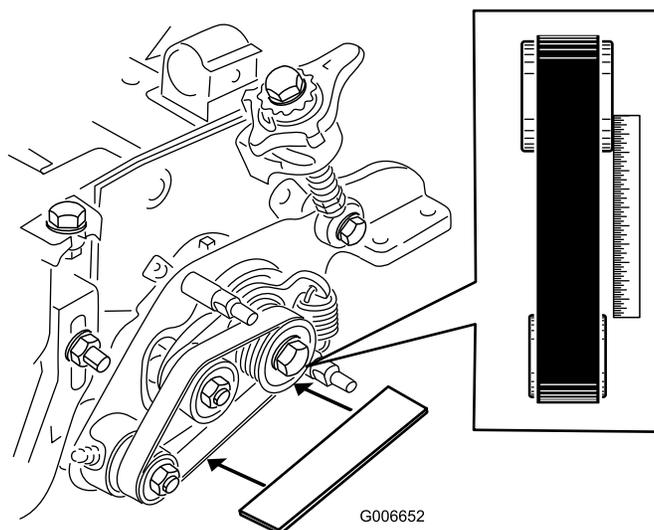
**Figure 13**

1. Poulie de tension
2. Languette de la plaque de poulie de tension
3. Ressort de tension
4. Goujon inférieur

30. Vérifiez l'alignement courroie/poulies comme suit :

- Posez une règle le long de la face extérieure de la poulie d'entraînement (Figure 14).

**Important:** N'utilisez pas la poulie de tension pour vérifier l'alignement.



**Figure 14**

- Les faces extérieures des poulies d'entraînement et menée doivent être alignées à 0,76 mm près.
- Si les poulies ne sont pas alignées, voir Alignement de la poulie/courroie de groomer (page 15).
- Si elles sont alignées, continuez le montage.

**Important:** La courroie risque de s'user prématurément si les poulies ne sont pas alignées correctement.

31. Déposez le couvercle d'accès du couvercle du groomer (Figure 15).
32. Posez le couvercle du groomer et fixez-le avec 2 écrous à embase (5/16 pouce) ; voir Figure 15.

**Important:** Ne serrez pas excessivement les écrous pour ne pas endommager le couvercle.

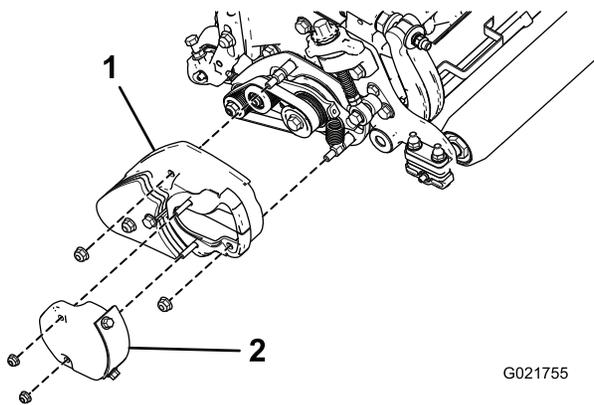


Figure 15

1. Couvercle de groomer      2. Couvercle d'accès

33. Posez le couvercle d'accès sur le couvercle du groomer avec les fixations retirées précédemment (Figure 15).
34. Graissez chacun des roulements du groomer (2 ou 3 jets de graisse maximum) ; voir Figure 16. N'injectez pas trop de graisse car les joints pourraient être endommagés. Essayez tout excès de graisse.

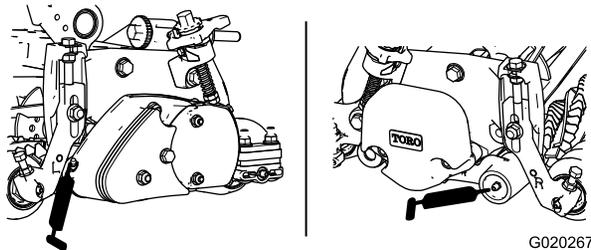


Figure 16

**Remarque:** Après avoir graissé les roulements de groomer, faites fonctionner le groomer pendant 30 secondes, arrêtez la machine et essayez tout excès de graisse sur l'arbre et les joints du groomer.

35. Réglez la hauteur du groomer. Voir la Réglage de la hauteur du groomer (page 12).

## Réglage des flexibles hydrauliques

Après avoir monté les groomers, le mouvement des leviers de levage rapide est bloqué par le flexible hydraulique arrière. Réglez les flexibles arrière des plateaux de coupe 2, 3, 4 et 5 (Figure 2) comme suit :

1. Desserrez l'écrou sur le raccord qui relie le flexible hydraulique arrière au moteur d'entraînement de cylindre (Figure 17).

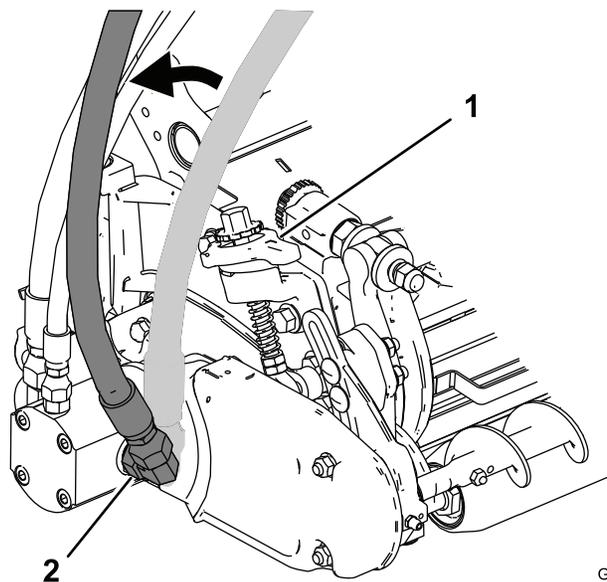


Figure 17

1. Levier de levage rapide      2. Écrou

2. Faites pivoter le flexible à l'opposé de la machine jusqu'à ce qu'il ne gêne plus le mouvement du levier de levage rapide (Figure 17).
3. Serrez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

## Montage du kit Broomer (option)

1. En passant par un côté du cylindre groomer, glissez une brosse dans chaque rainure sur toute la longueur du cylindre (Figure 18).

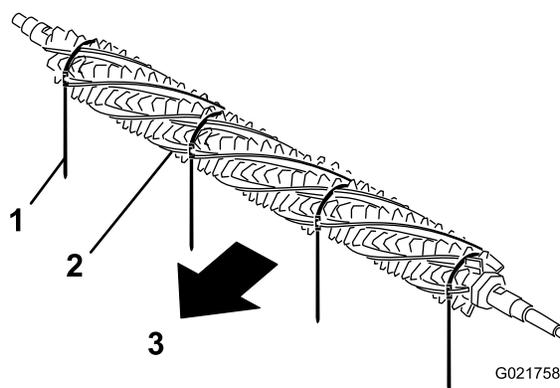
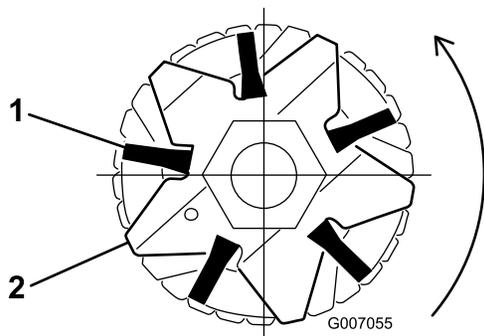


Figure 18

1. Attache      3. Avant  
2. Brosse

2. Engagez bien les brosses dans les fentes des lames du groomer (Figure 19 & Figure 20).
3. Enroulez les attaches sans les serrer, comme montré à la Figure 20, autour de l'arbre de cylindre et des brosses en les insérant dans les fentes des brosses.

**Important:** Les attaches doivent être enroulées dans le bon sens autour de l'ensemble brosse et lame de groomer.



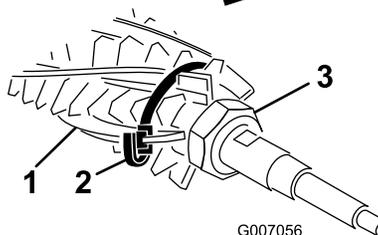
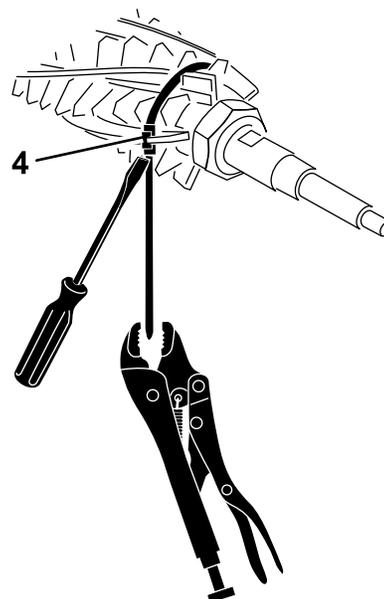
**Figure 19**

1. Brosse

2. Lame

**Remarque:** Si les brosses ne sont pas engagées correctement dans les fentes des lames, desserrez les écrous de fixation des lames à chaque extrémité de l'arbre du groomer, positionnez les brosses correctement dans les fentes, puis resserrez les écrous de fixation (Figure 20).

4. Tout en poussant un tournevis contre la boucle des attaches, saisissez chaque attache avec une pince-étau et tirez dessus jusqu'à ce qu'elle se bloque dans les rainures de la brosse (Figure 20).



**Figure 20**

1. Brosse

3. Écrou de fixation (2)

2. Attache

4. Boucle d'attache

5. Coupez l'attache à approximativement 6,4 mm de la boucle et repliez ce qui dépasse sur la boucle (Figure 20)

# Utilisation

Le « brossage » du gazon avec le groomer s'effectue dans le couvert de la pelouse, au-dessus du niveau du sol. Il encourage la croissance verticale de l'herbe, réduit les graminées et coupe les stolons, ce qui produit une pelouse plus dense. Cette technique permet d'obtenir une surface de jeu plus uniforme et dense, qui favorise un mouvement plus rapide et plus précis de la balle de golf.

Le verticutting est une technique de culture plus agressive conçue pour éliminer le feutre en traversant le couvert de la pelouse et en pénétrant dans la couche de feutre. Le brossage avec le groomer ne doit pas remplacer le verticutting. Le verticutting est un traitement généralement plus rigoureux et périodique qui peut endommager temporairement la surface de jeu, tandis que le brossage est un traitement de routine moins agressif conçu pour embellir la pelouse.

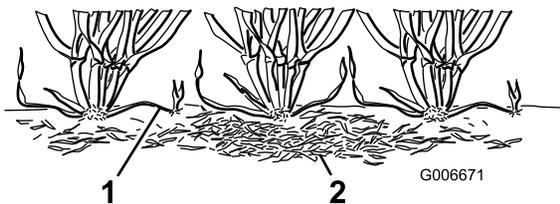


Figure 21

1. Stolons

2. Feutre

Les brosses d'entretien sont plus récentes et sont conçues pour être moins intrusives que les lames d'entretien classiques lorsqu'elles sont ajustées pour effleurer le couvert du gazon. Le brossage peut être plus bénéfique pour les cultivars ultra-nains, car ces types d'herbe présente une croissance plus verticale et n'offrent pas une bonne couverture sur le plan horizontal. Toutefois, les brosses peuvent abîmer le tissu des brins d'herbe si elles pénètrent trop profondément dans le couvert du gazon.

Le traitement des stolons avec le groomer est similaire au verticutting. Toutefois, les lames du groomer ne doivent jamais s'enfoncer dans le sol comme pour le verticutting ou le défeutrage. Elles sont plus rapprochées et sont utilisées plus souvent que celles utilisées pour le verticutting, et éliminent par conséquent plus efficacement les stolons et le feutre.

Comme le brossage a une certaine tendance à endommager le tissu des brins d'herbe, il est préférable de l'éviter pendant les périodes de grand stress. Évitez le brossage des espèces de saison fraîche, comme l'agrostis blanc et le pâturin annuel, pendant les périodes de haute température (et haute humidité) en été.

Il est difficile de donner des recommandations spécifiques sur l'utilisation des groomers, étant donné que leur performance dépend d'un grand nombre de facteurs, notamment :

- L'époque de l'année (par exemple la saison de pousse) et les conditions météorologiques
- La condition générale de chaque fairway

- La fréquence du brossage/de la coupe (nombre de coupes par semaine et nombre de passes par coupe)
- Le réglage de la hauteur de coupe sur le cylindre principal
- Le réglage de la hauteur/profondeur du cylindre groomer
- La durée d'utilisation du cylindre groomer
- Le type d'herbe
- Le programme de gestion global (comme arrosage, fertilisation, pulvérisation, aération, sursemis, etc).
- Le trafic sur le fairway
- Les périodes de stress (comme températures ou humidité élevées, trafic intense)

Ces facteurs peuvent varier d'un terrain de golf à un autre. Il est donc important d'examiner les fairways fréquemment et de varier le brossage en fonction des besoins.

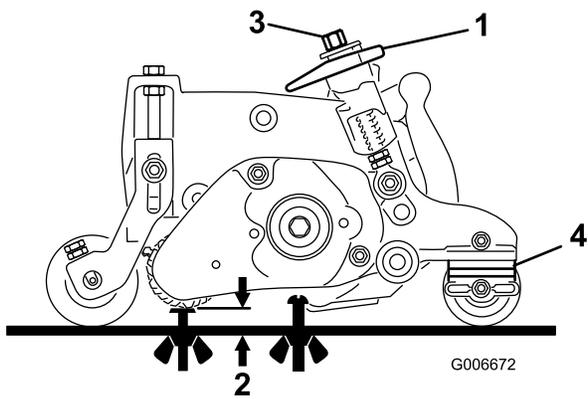
**Remarque:** Il est conseillé de continuer à changer la direction de la coupe à chaque tonte lorsqu'un groomer est utilisé. Cette rotation accroîtra les bénéfices du brossage.

**Remarque:** L'utilisation impropre ou trop agressive du cylindre groomer (brossage trop profond ou trop fréquent) peut occasionner un stress inutile pour la pelouse et l'endommager gravement. Utilisez le groomer avec précaution.

**Remarque:** Utilisez le groomer en ligne droite dans la mesure du possible. Prenez les virages avec précaution lorsque vous utilisez le groomer.

## Réglage de la hauteur du groomer

1. Placez la machine sur une surface propre et horizontale, abaissez les plateaux de coupe sur le sol, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Assurez-vous que les rouleaux sont propres et que le plateau de coupe est réglé à la hauteur de coupe voulue ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du plateau de coupe.
3. Tournez les leviers de levage rapide (Figure 22) à la position engagée (poignée vers l'avant du plateau de coupe). **Reportez-vous au tableau des plages de hauteur de coupe (HDC) et de hauteur de brossage (HDG) recommandées pour régler le gabarit.**
4. À une extrémité du groomer, mesurez la distance entre la pointe de lame la plus basse et la surface de travail (Figure 22). Tournez le bouton de réglage de la hauteur (Figure 22) pour élever ou abaisser la pointe de la lame de groomer à la hauteur désirée.



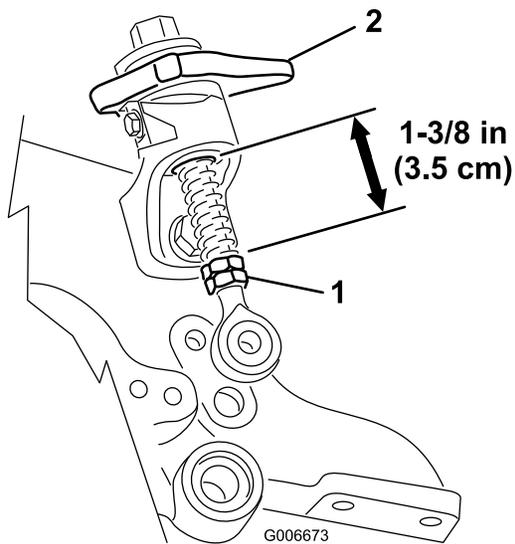
**Figure 22**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Levier de levage rapide (position engagée) | 3. Bouton de réglage de la hauteur   |
| 2. Hauteur de groomer (HDG)                   | 4. Nombre d'entretoises pour le rouleau arrière (sous la base de la plaque latérale) |

5. Répétez le point 4 à l'autre extrémité du groomer. Vérifiez ensuite le réglage du premier côté. Les deux extrémités du groomer doivent être réglées à la même hauteur. Effectuez un réglage au besoin.

**Important:** Après avoir réglé la hauteur du groomer, réglez les écrous de blocage sur la tige filetée de manière que les ressorts soient étirés à 3,5 cm lorsque les leviers de levage rapide sont à la position désengagée (poignée vers l'arrière du plateau de coupe) ; voir Figure 23.

**Remarque:** 3,5 cm est la distance entre le haut de l'écrou de blocage et le bas du support de montage du groomer.



**Figure 23**

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Levier de levage rapide | 2. Écrous de blocage |
|----------------------------|----------------------|

## Plage de hauteur de coupe (HDC) et de hauteur de groomer (HDG) recommandées

Hauteur de coupe	Nombre d'entretoises de rouleau arrière	HDG recommandée = HDC – engagement du groomer
6,35 mm	0	3,175 à 6,35 mm
9,525 mm 9,525 mm	0 1	4,750 à 9,525 mm 4,750 à 9,525 mm
12,7 mm 12,7 mm 12,7 mm	0 1 2	6,35 à 12,7 mm 6,35 à 12,7 mm 6,35 à 9,525 mm
15,875 mm 15,875 mm 15,875 mm	0 1 2	9,525 à 15,875 mm 9,525 à 15,875 mm 9,525 à 12,7 mm
19,05 mm 19,05 mm 19,05 mm	1 2 3	12,7 à 19,05 mm 12,7 à 19,05 mm 12,7 à 15,875 mm
22,225 mm 22,225 mm 22,225 mm	1 2 3	15,875 à 22,225 mm 15,875 à 22,225 mm 15,875 à 19,05 mm
25,4 mm 25,4 mm 25,4 mm	2* 3 4	19,05 à 25,4 mm 19,05 à 25,4 mm 19,05 à 22,225 mm

**Remarque:** La hauteur de brossage maximale recommandée est la moitié de la hauteur de coupe à 6,35 mm d'engagement maximum.

\* Placez le support de hauteur de coupe avant du groomer dans le trou inférieur de la plaque latérale (sur le plateau de coupe)

## Contrôle des performances du groomer

**Important:** L'usage impropre ou trop agressif du cylindre groomer (brossage trop profond ou trop fréquent) peut occasionner un stress inutile pour la pelouse et l'endommager sérieusement. Utilisez le groomer avec précaution.

### **▲ DANGER**

Les cylindres et autres pièces mobiles peuvent causer des blessures.

- Avant d'effectuer tout réglage des plateaux de coupe, désengagez les cylindres, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et retirez la clé du commutateur d'allumage.
- N'approchez pas les mains, les doigts et les vêtements des cylindres et autres pièces mobiles.

Il est important de déterminer les performances du groomer avant de le mettre en service.

Nous vous recommandons de suivre une procédure de contrôle formelle. Voici une manière pratique de déterminer le réglage hauteur/profondeur correct :

1. Réglez les cylindres de coupe principaux à la hauteur de coupe qui serait utilisée normalement sans le groomer. Utilisez un rouleau Wiehle à l'avant et un rouleau plein à l'arrière.
2. Réglez chaque groomer à la hauteur souhaitée.
3. Examinez la surface testée et déterminez si les zones brossées présentent les résultats souhaités. Si ce n'est pas le cas, augmentez ou réduisez la hauteur des groomers, et effectuez un deuxième passage de contrôle. La quantité d'herbe enlevée est un indicateur clé pour déterminer le réglage hauteur/profondeur du groomer.

Vérifiez l'état général de la surface testée 2 ou 3 jours après le brossage initial. Si les zones brossées deviennent jaunes/brunes, et que les zones non brossées sont vertes, le brossage était trop agressif.

# Entretien

## Nettoyage du groomer

Lavez le cylindre groomer au tuyau d'arrosage après utilisation. Ne dirigez pas le jet d'eau directement vers les joints de roulements du groomer. Ne laissez pas le cylindre groomer tremper dans l'eau car les composants rouilleront.

## Graissage du groomer

Lubrifiez les graisseurs toutes les 50 heures (Figure 24). Essuyez tout excès de graisse.

**Remarque:** Après avoir graissé les roulements de groomer, faites fonctionner le groomer pendant 30 secondes, arrêtez la machine et essuyez tout excès de graisse sur l'arbre et les joints du groomer.

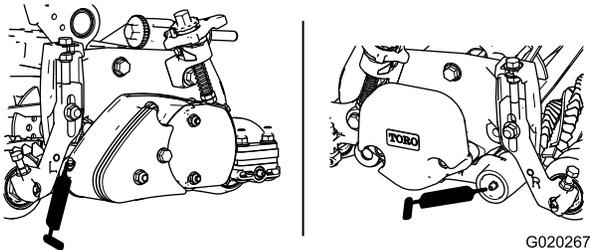


Figure 24

## Contrôle des lames

Vérifiez régulièrement que les lames du cylindre groomer ne sont pas endommagées ou usées. Les lames faussées peuvent être redressées avec une pince. Les lames usées peuvent être remplacées. Lorsque vous contrôlez l'état des lames, vérifiez le serrage des écrous des extrémités droite et gauche de l'arbre.

**Remarque:** Parce que le groomer peut introduire davantage de débris (saletés et sable par exemple) dans le plateau de coupe, comparé à la petite quantité auquel le cylindre est normalement exposé, il est important de contrôler l'usure du cylindre principal et de la contre-lame plus fréquemment. Cela est particulièrement important pour les sols sablonneux.

**Important:** Si le rodage n'est pas effectué à une vitesse de cylindre correcte, le cylindre risque de se desserrer et d'arracher les filetages des poulies d'entraînement. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* des plateaux de coupe pour la procédure de rodage.

**Remarque:** Les lames de groomer, les roulements de poulies de tension et les courroies sont considérés comme des produits non durables.

## Alignement de la poulie/courroie de groomer

1. La poulie menée (à l'arbre du groomer) peut bouger vers l'intérieur ou l'extérieur. Notez dans quelle direction la poulie doit bouger.
  2. Retirez le ressort de tension pour éliminer la tension de la courroie.
  3. Déposez la courroie.
  4. Retirez le contre-écrou qui fixe la poulie menée à l'extrémité de l'arbre du groomer. Placez une clé à douille de 5/8 pouce sur les méplats de l'arbre du groomer pour empêcher l'arbre de tourner.
  5. Enlevez la poulie de l'arbre
  6. Si la poulie doit se trouver plus à l'extérieur, ajoutez 1 entretoise de 0,032 pouce d'épaisseur. Si la poulie doit être rapprochée de l'intérieur, retirez l'entretoise de 0,032 pouce existante.
  7. Montez la poulie.
- Remarque:** Veillez à monter la clavette de la poulie, le cas échéant.
8. Placez une clé à douille de 5/8 pouce sur les méplats de l'arbre du groomer pour empêcher l'arbre de tourner. Fixez la poulie sur l'arbre avec un écrou à embase.
  9. Serrez l'écrou à un couple de 37 à 45 Nm.
  10. Reposez la courroie et le ressort de tension.
  11. Contrôlez l'alignement ; les faces extérieures des poulies d'entraînement et menée doivent être alignées à 0,7 mm près. **N'utilisez pas la poulie de tension pour vérifier l'alignement.**

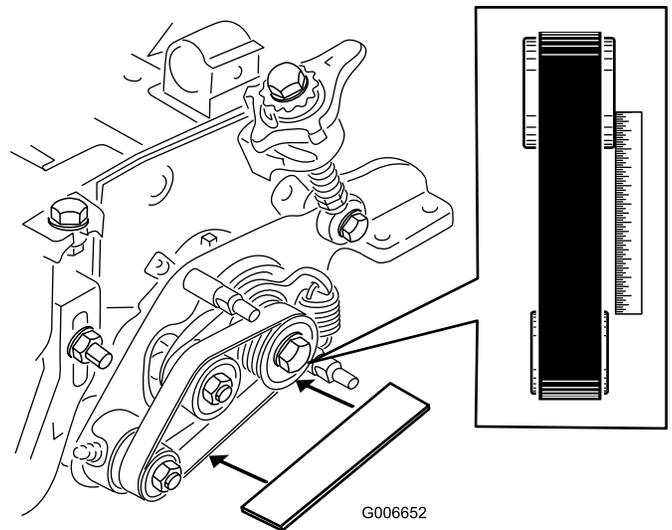


Figure 25

# Dépannage en cas de coincement du groomer

1. Vérifiez que le groomer est réglé à la hauteur de brosseage (HDG) voulue ; voir Figure 26.

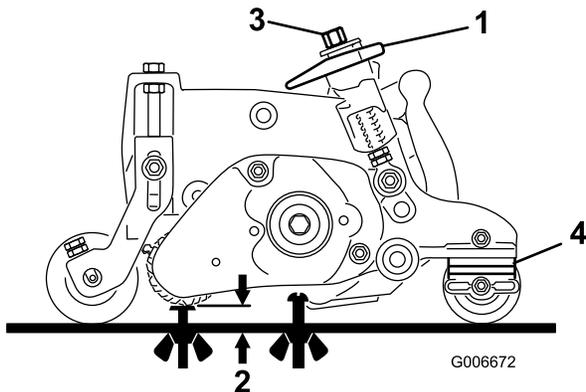


Figure 26

- |   |  |
|---|--|
| 1. Levier de levage rapide (position engagée) | 3. Bouton de réglage de la hauteur   |
| 2. Hauteur de groomer (HDG)                   | 4. Nombre d'entretoises pour le rouleau arrière (sous la base de la plaque latérale) |

2. Desserrez le boulon de fixation du levier de levage rapide et vérifiez que la tige filetée est bien alignée et ne coince pas sur le bas du support du levier de levage rapide (Figure 27). Serrez les boulons.
3. Vérifiez que les ressorts du levier de levage rapide sur les tiges filetées sont longs de 3,5 cm ; voir Figure 27.

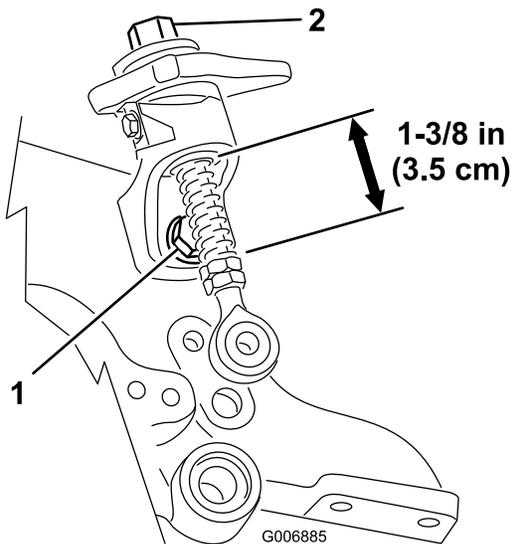


Figure 27

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Boulon de fixation rapide | 2. Bouton de réglage de la hauteur |
|------------------------------|------------------------------------|

4. Si le bouton de réglage de hauteur ne tourne pas librement, il est possible que la bague soit sale (Figure 27). Nettoyez la bague au besoin.

5. Vérifiez que la bague d'entraînement principal (Figure 28) pivote librement autour du moyeu d'entraînement.

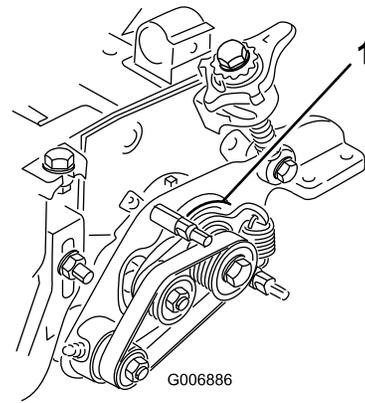


Figure 28

- |                                   |
|-----------------------------------|
| 1. Bague d'entraînement principal |
|-----------------------------------|

6. Vérifiez que la cale (Figure 29) entre la plaque de pivot du côté entraînement de groomer et la plaque latérale du plateau de coupe n'est pas coincée par le moyeu de pivot. La cale doit pouvoir bouger librement.

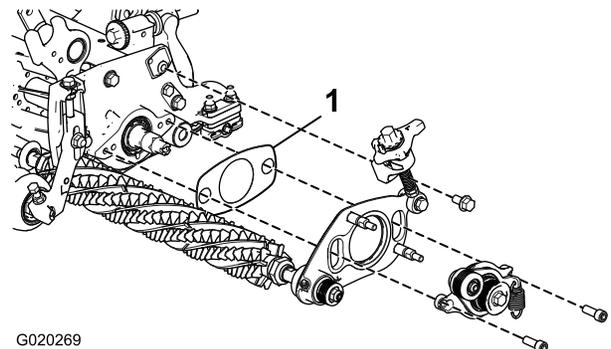


Figure 29

- |         |
|---------|
| 1. Cale |
|---------|

7. Veillez à ne pas serrer excessivement les écrous des couvercles (Figure 30).

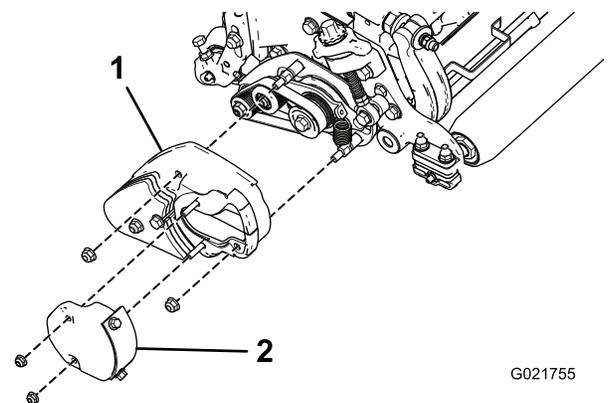


Figure 30

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Couvercle de groomer | 2. Couvercle d'accès |
|-------------------------|----------------------|

**Remarques:**

**Remarques:**

**Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
03914	—	Kit groomer gauche pour plateau de coupe Reelmaster série 3550 de 46 cm	RM3550 18"GROOMER-(LH)	Kit groomer	2000/14/CE 2006/42/CE
03915	—	Kit groomer droit pour plateau de coupe Reelmaster série 3550 de 46 cm	RM3550 18"GROOMER-(RH)	Kit groomer	2000/14/CE 2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les informations pertinentes concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55044, USA  
May 29, 2012

Contact technique dans l'UE :

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911